

GLOSARIOS EN PORTUGUÉS PUNTO Y COMA 43

ESCRACHES, ¿PROTESTA LEGÍTIMA O ACOSO? (p. 03) 1 **acoso**: assédio 2 **reprochable**: cersurável 3 **indulto**: (legal) indulto 4 **hipoteca**: hipoteca 5 **manifestantes**: manifestantes 6 **desahucio**: despejo 7 **fallar**: falhar, decepcionar

UNA NOCHE EN LA ÓPERA (p. 04) 1 **exquisitez**: excelência, requinte 2 **florecimiento**: floescimento 3 **fusilar**: fuzilar, plagiar 4 **sublimar**: sublimar 5 **aflorar**: aflorar 6 **surgir**: surgir 7 **declamar**: declamar 8 **debatir**: debater 9 **tendencia**: tendência 10 **conmover**: comover 11 **de boca en boca**: de boca em boca 12 **encargar**: encarregar, encomendar 13 **invitado**: convidado 14 **disfrutar**: desfrutar 15 **pagar del bolsillo (de uno)**: pagar do próprio bolso 16 **involucrar**: envolver 17 **empresario**: empresário 18 **promover**: promover 19 **súmmum**: cúmulo, sumo 20 **pasatiempo**: passatempo 21 **idóneo**: idôneo 22 **grabar**: filmar, gravar 23 **subvención**: subsídio 24 **patrocinador**: patrocinador 25 **poner en pie**: produzir, realizar 26 **estar en cartel**: estar em cartaz 27 **asombro**: assombro, pasmo, perplexidade

CONTRA LA DISPERSIÓN (p. 05) 1 **cabida**: cabimento, espaço 2 **foso**: fosso 3 **consigna**: ordem, senha

LOS DIVOS Y DIVAS DE LA ÓPERA (p. 07) 1 **aclamar**: aclamar, ovacionar 2 **idilio**: idílio 3 **camerino**: camarim 4 **morboso**: morboso, excitante 5 **encumbrar**: levantar, exaltar 6 **declive**: declínio

PARQUES Y ESPACIOS NATURALES (p. 10) 1 **cumbre**: cume, topo 2 **llanura**: planície 3 **otorgar**: outorgar 4 **actualización**: atualização 5 **implicado**: implicado 6 **municipio**: município 7 **dejadez**: desleixo 8 **codicia**: cobiça 9 **pretender**: pretender 10 **humedal**: pântano 11 **avifauna**: avifauna 12 **secano**: seco, terra não irrigada 13 **regadío**: regadio, terra regadia 14 **pozo**: poço 15 **lámina**: camada, lâmina 16 **sequía**: seca, estiagem 17 **plantearse**: considerar 18 **transvase**: trasfega 19 **rincón**: canto, rincão 20 **invernadero**: estufa 21 **vulnerar**: vulnerar 22 **pese a**: apesar de 23 **lucir**: brilhar, exibir 24 **seña de identidad**: sinal de identidade, dados de identidade 25 **préstamo**: empréstimo

CONSERVACIÓN A TRAVÉS DE ESPACIOS PROTEGIDOS (p. 12) 1 **paisajístico**: paisagístico 2 **aviar**: das aves, aviária 3 **desección**: dessecação 4 **marisma**: marisma

JAMÓN (p. 14) 1 **manjar**: manjar 2 **paladar**: paladar, sabor 3 **raza**: raça 4 **salazón**: salgação, conservado em sal 5 **apilar**: empilhar, amontoar 6 **colgar**: pendurar 7 **fundirse**: fundir-se, derreter-se 8 **bodega**: adega, taberna 9 **oscilar**: oscilar 10 **destacar**: destacar 11 **jabalí**: javali 12 **colorado**: corado, vermelho 13 **encina**: azinheira 14 **alcornoque**: sobreiro 15 **roble**: carvalho 16 **bellota**: glande 17 **cebar**: cevar 18 **jamonero**: aparelho desenhado para cortar presunto 19 **saludable**: saudável 20 **veta**: friso

TRES TIPOS DE NOMBRES DE IBÉRICO EN EL PUNTO DE VENTA (p. 15) 1 **cebo**: isca

BREVES BREVES (p. 18) 1 **realizar**: realizar 2 **acuerdo**: acordo 3 **rodar**: filmar 4 **idolstrar**: idolstrar 5 **encarnar**: encarnar 6 **preparativo**: preparativo 7 **envuelto**: envolvido, rodeado 8 **interpretar**: interpretar 9 **papel**: papel 10 **apelar**: apelar, rogar 11 **indulto**: indulto 12 **crímenes de lesa humanidad**: crimes contra a humanidade 13 **anular**: anular 14 **interponer**: interpor 15 **quedar pendiente**: deixar para outra ocasião 16 **impune**: impune 17 **fallecer**: falecer 18 **red**: rede, a internet 19 **apertura**: abertura 20 **ni mucho menos**: nem muito menos 21 **restringido**: restringido, limitado 22 **salario medio**: salário médio 23 **bloqueo**: bloqueio 24 **carga**: carga 25 **profundizar**: aprofundar 26 **latir**: bater, pulsar

ENTREVISTA A DAVID TRUEBA (p. 20) 1 **ser fiel**: ser fiel 2 **rodar**: filmar 3 **caracterizarse**: caracterizar-se 4 **vaivén**: vaivém 5 **guionista**: roteirista 6 **recurso**: recurso 7 **por lo cual**: pelo qual 8 **reducirse a**: reduzir-se, limitar-se 9 **exitoso**: bem-sucedido 10 **tubería**: tubulação 11 **complejo**: complexo de inferioridade 12 **telebasura**: televisão de má qualidade 13 **realizar**: realizar, dirigir 14 **permitirse hacer licencias**: tomar a liberdade de fazer algo 15 **mero**: mero 16 **valor**: valor 17 **sacar (algo) de contexto**: tirar fora do contexto 18 **rebajar**: rebaixar, diminuir 19 **pátina**: pátina 20 **lacr**: flagelo, mácula

NOTICIAS CINE (p. 22) 1 **película de género**: filme de gênero 2 **hermanar**: irmanar 3 **rareza**: raridade 4 **desenfadado**: descontraído 5 **llamativo**: chamativo 6 **muestra**: demonstração, festival, amostra 7 **destacar**: destacar 8 **gamberra**: baderneira 9 **cinta**: filme 10 **guion**: roteiro 11 **retrato**: retrato 12 **inquietante**: inquietante 13 **fiable**: confiável 14 **certamen**: certame, concurso 15 **apadrinar**: apadrinhar 16 **descacharrante**: hilariante 17 **dar mucho que hablar**: dar muito o que falar 18 **ver la luz**: sair, estrear 19 **escalofriante**: arrepiante 20 **medido**: medido, comedido, modesto 21 **presupuesto**: orçamento 22 **apuesta**: aposta 23 **justiciero**: justiceiro 24 **desmadrado**: descomedido, descontrolado **INSENSIBLES (p. 23)** 1 **rodar**: filmar 2 **pecar de**: pecar por 3 **enrevesado**: arrevesado 4 **lugar común**: lugar-comum 5 **reparto**: elenco 6 **dejar en evidencia**: pôr em evidência 7 **tópico**: tópico 8 **manido**: batido 9 **ser de chiste**: ser uma piada 10 **recrearse**: recrear-se 11 **impostado**: imposto 12 **descaro**: descaro, descaramento 13 **infallible**: infalível

DALÍ (p. 24) 1 **hilvanar**: alinhar, enlaçar 2 **pinxel**: pinxel 3 **onírico**: onírico 4 **acudir**: comparecer, ir 5 **autorretrato**: auto-retrato 6 **asomarse**: dubruçar-se, assomar-se, voltar-se 7 **fallecer**: falecer 8 **inundar**: alagar 9 **lienzo**: tela 10 **pese a**: apesar de 11 **exceso de celo**: excesso de zelo 12 **ateo**: ateu 13 **superar**: superar 14 **entrar por la puerta grande**: fazer uma entrada triunfal 15 **padecer**: sofrer 16 **veto**: proibição 17 **dar rienda suelta**: dar rédea larga 18 **bucear**: mergulhar 19 **decorado**: cenário 20 **vestuario**: vestuário, vestiário 21 **garabato**: garrancho 22 **entablar**: entabular 23 **plano**: plano 24 **navaja**: navalha 25 **vestigio**: vestígio, rastro 26 **preciado**: prezado, estimado 27 **volcar**: virar, derramar, capotar 28 **marchante**: marchand 29 **pasar a limpio**: passar a limpo 30 **procurar**: procurar 31 **secundar**: secundar 32 **dejar paso**: abrir espaço 33 **papel**: papel 34 **plasmear**: plasmar, modelar, estampar

EL DALÍ ESPEJO: LA VIDA COMO PERFORMANCE (p. 29) 1 **érase (una vez)**: era uma vez 2 **parapetarse**: proteger-se, escudar-se 3 **llamativo**: chamativo 4 **talante**: talante, disposição, vontade

¿SABÍAS QUE...? (p. 31) 1 **saqueo**: saqueio 2 **población**: povoação, povoado 3 **traición**: traição 4 **absolver**: absolver 5 **tripulación**: tripulação 6 **quechua**: quíchua 7 **ya que**: já que, porque 8 **por excelencia**: por excelência 9 **noruego**: norueguês 10 **sueco**: sueco

MADRE DE DIOS (p. 32) 1 **brusco**: brusco 2 **manto**: manto, bolsa 3 **departamento**: departamento, província 4 **subafuente**: subafuente 5 **embarcadero**: embarcadouro, cais 6 **alojar**: hospedar 7 **estímulo**: estímulo 8 **chillido**: berro 9 **supervivencia**: sobrevivência 10 **foco**: foco 11 **caimán**: jacaré 12 **orilla**: margem, beira 13 **madrugar**: madrugar 14 **meandro**: meandro, volta 15 **caminata**: caminhada 16 **estrecho**: estreito, apertado 17 **bote a remo**: barco a remo 18 **cercado**: cercado, cerrado 19 **abovedado**: abobadado 20 **desembocar**: desembocar 21 **lo cotidiano**: cotidiano 22 **garza**: garça 23 **guacamayo**: arara 24 **caucho**: borracha 25 **cacahuete**: amendoim 26 **savia**: seiva 27 **suprimir**: suprimir 28 **suministro**: fornecimento, provisão 29 **huésped**: hóspede 30 **linterna**: lanterna 31 **añorar**: sentir saudade

EL PULMÓN DE LA TIERRA (p. 33) 1 **cuenca**: bacia 2 **nutrirse**: nutrir-se 3 **corriente**: corrente 4 **cordillera**: cordilheira 5 **cumbre**: cume, topo

UN BRAZO MUERTO (p. 34) 1 **desbordarse**: transbordar 2 **cauce**: leito

TRES CUENTOS MÍNIMOS EN TORNO A MEDARDO FRAILE (p. 36) 1 **inoloro**: incolor 2 **zurcir**: (metáfora) cerzir 3 **remendar**: (metáfora) remendar 4 **disentir**: dissentir 5 **señorial**: senhorial 6 **columpiar**: balançar 7 **grillo**: grilo 8 **rancio**: rançoso, antigo 9 **clavel**: cravo 10 **pensamiento**: amor-perfeito 11 **pisotear**: pisotear 12 **mustio**: murcho 13 **madrina**: madrinha 14 **achuchar**: afagar, abraçar 15 **mecer**: balançar 16 **cabo**: cabo 17 **despechado**: despeitado 18 **cachondo**: gozador, fogoso 19 **agigantar**: agigantar 20 **indigencia**: indigência 21 **reblandecerse**: amolecer, abrandar-se 22 **miramiento**: consideração, respeito 23 **ser el colmo**: ser o cúmulo 24 **lector**: leitor, professor assistente 25 **gozar**: desfrutar 26 **sibilino**: sibilino 27 **salir del paso**: resolver a situação 28 **esfumarse**: esfumar-se, desaparecer 29 **imperioso**: imperioso, urgente 30 **testimonial**: testemunhal 31 **narrativa**: narrativa 32 **estar a la altura**: estar à altura 33 **argumento**: argumento, enredo 34 **inquietante**: inquietante 35 **recobrar**: recuperar 36 **dar por perdido**: considerar perdido 37 **resto**: resto 38 **encantado**: encantado 39 **quedar volcado**: expressado, registrado 40 **lumínico**: luminoso, brilhante 41 **soltura**: soltura

EL ESCRITOR (p. 37) 1 **asentar**: assentar 2 **estallar**: estourar, explodir

UNA CAMISA (p. 40) 1 **driza**: adriça 2 **pañal**: fralda 3 **trajín**: andança, confusão, rebuliço 4 **alba**: alvorada, aurora 5 **farolillo**: lanterna, laterninha 6 **bacalao**: bacalhau 7 **chinchorro**: barco a remos 8 **insondable**: insondável 9 **adueñarse**: apropriarse 10 **sarpullido**: brotoeja 11 **barlovento**: barlavento 12 **serrín**: pó se serra, serragem 13 **charla**: conversa, bate-papo 14 **bogar**: vogar 15 **cala**: enseada 16 **pendejo**: idiota, sem-vergonha 17 **devanarse el ánimo y los sesos**: estomar os miolos 18 **moza**: moça 19 **manga de Francia**: Canal da Mancha 20 **tronchar**: tronchar, partir 21 **atestiguar**: testificar, tetemunhar 22 **embrear**: brear, embrear 23 **picos**: lábios 24 **rosa de los vientos**: rosa-dos-ventos 25 **nariz respingona**: nariz arrebitado 26 **resfriado**: resfriado 27 **casacón de agua**: capa de chuva 28 **dependienta**: balconista 29 **finura**: fineza 30 **anchova de malla**: anchova pescada com rede 31 **guiño**: piscada 32 **jibia en celo**: siba no cio 33 **marea**: maré 34 **marsopa**: marsopa, boto 35 **abarloar**: ancorar paralelo ao cais ou a outro barco 36 **chicharro y verdel**: tipos de peixe 37 **hacer novillos**: matar aula 38 **carel**: lado, beira 39 **regazo**: colo 40 **ligadura**: ligadura, ligamento 41 **extenuado**: extenuado, exausto